



Dedalo e Icaro, Orazio Riminaldi (Pisa 1593 - 1630)

IKARUS

Progetto,
Projekt,
Projet,
Project.

Comunicato stampa "zero",
Tiskovno sporočilo "št. 0",
Comunicât stampe "zero",
Press release "zero".

Contatti,
Kontakt,
Contacs,
Contact:

- [telegram.me/IKARUS_Festival](https://t.me/IKARUS_Festival)
- turismo@comune.stregna.ud.it

			
<p>In relazione all'avviso pubblico del MIBACT "Borghi in Festival 2021 - Comunità, cultura, impresa per la rigenerazione dei territori" per il finanziamento di attività culturali per la rigenerazione dei piccoli Comuni, è stato presentato lo scorso 28 gennaio, a scadenza bando, il progetto IKARUS (Integrazione, Cultura, Ambiente, RUrale, Sostenibile).</p>	<p>Tik pred iztekom roka javnega razpisa Ministrstva za kulturno dediščino, kulturne dejavnosti in turizem MiBACT "Borghi in Festival 2021 - Comunità, cultura, impresa per la rigenerazione dei territori" (Naselja gostijo festival 2021 - Skupnost, kultura, podjetništvo za ožitev območij) za financiranje kulturnih dejavnosti za ožitev malih občin, je bil 28. januarja nanj prijavljen projekt IKARUS - Integrazione, Cultura, Ambiente, RUrale, Sostenibile (Povezovanje, kultura, okolje, podeželski, trajnosten).</p>	<p>Daspò de publicazion dal avîs public dal MIBACT "Borghi in Festival 2021 - Comunità, cultura, impresa per la rigenerazione dei territori" pal finanziament di ativitâts culturâls pe rigjenerazion dai Comuns piçui, ae scjadince dal bant al è stât presentât, ai 28 di Zenâr stât, il progjet IKARUS (Integrazion, Culture, Ambient, RURâl, Sostignibil).</p>	<p>The project proposal called IKARUS (<i>Integrazione, Cultura, Ambiente, RUrale, Sostenibile</i> – Integration, Culture, Environment, Rural, Sustainability) was submitted on the last 28th January under the call "Borghi in Festival 2021 - Comunità, cultura, impresa per la rigenerazione dei territori" (Villages in Festival 2021 – Communities, culture, enterprises for land regeneration) financed by the Ministry of the cultural heritage and tourism to support cultural activities for the regeneration of small villages.</p>
<p>IKARUS sarà un Festival che coordinerà in modo omogeneo un ricco calendario di eventi culturali – artistici, escursioni, attività formative, scambio di buone pratiche e utilizzo di elementi di innovazione tecnologica nell'ambito della comunicazione. Si svolgerà, tra aprile e luglio 2021, nei borghi di diversi Comuni della fascia orientale della regione Friuli Venezia Giulia, lungo il confine con la Slovenia, nel</p>	<p>IKARUS bo ponudil usklajeno in bogato paleto kulturnih dogodkov - program vključuje umetniške dogodke, izlete, izobraževalne dejavnosti, izmenjave dobrih praks, uporabo inovativnih tehnologij na področju komunikacije -, ki bodo potekali med aprilom in julijem 2021 v naseljih iz različnih občin v vzhodnem delu Furlanije - Julijske krajine, na meji s Slovenijo in vzdolž Evropskega zelenega pasu</p>	<p>IKARUS al sarà un Festival che al coordinerà in maniere omogjenie un calendari siôr di events culturâi – apontaments artistics, escursions, ativitâts formativis, scambis di buinis praticis e metode in vore di elements che a rivin de inovazion tecnologjiche inte suaze de comunicazion. Si davuelzarà tra Avrîl e Lui dal 2021 intai borcs di cetancj Comuns de fasse orientâl dal Friûl – Vignesie Julie, dilunc dal confin cu la</p>	<p>IKARUS is a summer festival, which coordinates a full calendar of cultural and artistic events, excursions, dissemination activities, best practice and adoption of innovation and communication technology in the cultural sector. It takes place from April to July 2021 in the historical villages of several municipalities along the eastern side of the Friuli Venezia Giulia Region and along the Slovenian border exactly in the</p>

<p>territorio della Green Belt (la grande infrastruttura verde europea che ha sostituito la vecchia "cortina di ferro").</p> <p>Proprio la Green Belt sarà il filo conduttore di IKARUS permettendo di evidenziare le specificità del territorio: le sue tradizioni, le sue attività produttive, le sue professionalità, l'elevata naturalità ancora esistente. Interpretare le stesse quali elementi portanti delle future scelte di sviluppo sostenibile integrato di questa regione.</p>	<p>(Green Belt, dolg zeleni pas, ki povezuje kraje ob nekdanji »železni zavesi«).</p> <p>Prav Zeleni pas bo rdeča nit IKARUSA, ki bo izpostavil posebnosti teh krajev: tradicije, proizvodne dejavnosti, znanje in izjemno še ohranjeno naravo. Te značilnosti bodo tudi ključne pri načrtovanju celostnega trajnostnega razvoja tega prostora.</p>	<p>Slovenie, intal teritori de Green Belt (la grande infrastrutture verde europeane che e à cjàpât il puest de vecje "Cortine di fier").</p> <p>Propriet la Green Belt e sarà il fil ros di IKARUS, che al judarà a marcâ i caratars specifics dal teritori: lis sôs tradizions, lis sôs ativitâts produtivis, lis sôs professionalitâts, la grande naturalitât ancjemò presinte. Un progjet, duncje, che al interpretarà chescj elements tant che fondis pes sieltis futuris pal disvilup sostignibil e integrât di cheste regjon.</p>	<p>EGB area (the great European green infrastructure that is replacing the former Iron Curtain).</p> <p>The EGB is the common thread of the IKARUS project with the aim to highlight the land features: tradition, economic activity, skills, high natural value and still existing biodiversity level. These features are going to become the pillars of future integrated sustainable development goals for this border region.</p>
<p>La mission è l'integrazione tra la cultura locale e le attività artistiche lungo la Green Belt, per sostenere la ripresa sociale ed economica post pandemia. IKARUS è stato coordinato dal Comune di Stregna in Friuli Venezia Giulia, soggetto proponente e capofila, e si avvarrà di un ampio partenariato (50 realtà) che ha visto coinvolti, fin dalla redazione della proposta, sia soggetti pubblici sia privati con forte radicamento territoriale e spesso animati da giovani. Nel territorio considerato, aree territoriali socio-economicamente più forti, quali quella del Collio goriziano, si integrano con aree più deboli in una logica di sussidiarietà territoriale.</p>	<p>Poslanstvo projekta je celostna povezava med lokalno kulturo in umetniškimi dejavnostmi vzdolž Zelenega pasu, njegov cilj pa je podpreti družbeno in gospodarsko okrevanje po pandemiji. Vodilni partner projekta je Občina Srednje iz Furlanije - Julijske krajine, ki se opira na široko partnerstvo (50 subjektov). Že vse od začetne faze načrtovanja so v projekt vključeni javni in zasebni subjekti, ki jih zaznamuje velika prostorska navezanost in jih v več primerih vodijo mladi. Na obravnavanem območju se družbeno-gospodarsko močnejši predeli, kot so Goriška brda, povezujejo s šibkejšimi na podlagi logike medkrajevne pomoči.</p>	<p>L'obietif al è chel di integrâ culture locâl cu lis ativitâts artistichis dilunc de Green Belt, par sostignî la riprese sociâl e economiche dopo de pandemie. IKARUS al è coordinât dal Comun di Stregne, tant che sogjet proponint e ent a cjâf, e al gjoldarà di une grande schirie di partners (50 realtâts), là che si puedin viodi, za de redazion de propueste, sedi sogjets publics che privâts inlidrisâts a fuart intal teritori e dispès animâts di zovins. Intal teritori cjàpât dentri, lis areis plui fuartis di un pont di viste socio-economic, tant che il Cuei, si integrin cun areis plui debilis intune logjiche di sussidiarietât teritoriâl.</p>	<p>The mission is the integration between the local culture and the artistic activities along the EGB in order to support the social and economic recovery post pandemic crisis. The IKARUS project was proposed by the Municipality of Stregna in the Friuli Venezia Giulia Region. The Municipality of Stregna is the lead partner and coordinates a broad partnership (50 organizations) involved since the beginning and representing both public and private bodies with strong local roots and often animated by youth. In the area, strong socio-economic zones, such as Collio (renowned wine production zone), integrate with weaker areas in a logic of territorial subsidiarity.</p>
<p>Comuni, diverse Organizzazioni profit e molte Organizzazioni no profit tra le quali importanti e rilevanti che operano a livello regionale, nazionale ed internazionale: Il Ministero della Repubblica di Slovenia, per i rapporti tra la Repubblica di Slovenia e la comunità nazionale autoctona slovena nei paesi confinanti e tra la Repubblica di Slovenia e gli Sloveni nel mondo, Regione Friuli Venezia Giulia, Provincia Autonoma di Trento (Assessorato all'Istruzione, Università, Cultura), Gect GO, European Green Belt Association, Bund für Naturschutz Deutschland, Università degli Studi di Udine, Riserva MAB Unesco Alpi Giulie Italiane - Parco Prealpi Giulie, Città di Gorizia e Mestna Občina Nova Gorica (futura Capitale europea della cultura 2025), Città di Cividale del Friuli Unesco, l'ASviS (Alleanza Italiana per lo Sviluppo Sostenibile), Riabitare l'Italia, Forum Diseguaglianze e Diversità, Aree Fragili, Rete Italiana European Green Belt, ma anche Promoturismo FVG, la Slovenska kulturno gospodarska zveza/Unione Economica Culturale Slovena, Svet slovenskih organizacij - Confederazione</p>	<p>Občine, različne pridobitne in številne nepridobitne organizacije, med katerimi so tudi zelo pomembne, ki delujejo na deželnem, državnem in mednarodnem nivoju: Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu, Dežela Furlanija - Julijska krajina, Avtonomna pokrajina Trento (Odborništvo za šolstvo, univerzo in kulturo), EZTS GO (Goriško evropsko združenje za teritorialno sodelovanje), European Green Belt Association (Združenje "Evropski zeleni pas"), Bund für Naturschutz Deutschland (Nemška zveza za varstvo narave), l'Univerza v Vidmu, MAB Unesco Biosferno območje Italijanske Julijske Alpe, Občina Gorica in Mestna Občina Nova Gorica (ki sta bili razglašeni za Evropsko prestolnico kulture 2025), Občina Čedad Unesco, ASviS - Alleanza Italiana per lo Sviluppo Sostenibile (Italijansko zavezništvo za trajnostni razvoj), Riabitare l'Italia (Ponovno naseliti Italijo), Forum Diseguaglianze e Diversità (Forum za neenakosti in različnosti), Aree Fragili (Šibka območja), la Rete Italiana European Green Belt (Italijanska mreža Evropskega zelenega pasu), pa tudi Promoturismo FVG,</p>	<p>A partecipin Comuns e cetantis organizacions cun e cence finalitâts di vuadagn, e fra chestis ancje cualchidune di impuartance a nivel regjonâl, statâl e internazionâl, tant che il Ministeri sloven pai rapuarts tra la Republiche di Slovenie e la comunitât nazionâl slovene autoctone intai paîs confinants e tra la Republiche di Slovenie e i Slovens intal mont, la Regjon Friûl – Vignesie Julie, la Provincie Autonome di Trent (assessorât ae Istruzion, Universitât, Culture), il Gect GO, la European Green Belt Association / Associazion Europeane pe Green Belt, la Bund für Naturschutz Deutschland / Federazion pe Nature de Gjermanie, la Universitât dal Friûl, la Riserve de Biosfere MAB Unesco des Alps Juliis Talianis - Parc des Prealps Juliis, la Citât di Gurize e la Citât di Nova Gorica (che a saran la Capitâl europeane de culture 2025), la Citât di Cividât Unesco, la ASviS (Alleanza Italiana per lo Sviluppo Sostenibile / Aleance taliane pal disvilup sostignibil), Riabitare l'Italia, il Forum Diseguaglianze e Diversità / Forum Disavualancis e</p>	<p>Project partners are Municipalities, relevant profit and no-profit organizations operating at regional, national and international level: the Slovenian Ministry for the relation between the Republic of Slovenia and the autochthonous Slovene national community living in neighboring countries; the Autonomous Region Friuli Venezia Giulia; the Autonomous Province of Trento (Department for education, university and culture); the European Grouping of Territorial Cooperation EGTC-GECT GO; the European Green Belt Association; the Bund für Naturschutz Deutschland; the University of Udine; the Italian Julian Alps Unesco's MaB reserve - the Julian Prealps Park; the Gorizia town and Nova Gorica town (next European Capital of Culture in 2025); the Unesco town of Cividale del Friuli; the ASviS (Alleanza Italiana per lo Sviluppo Sostenibile/Italian Alliance for the Sustainable Development); Riabitare l'Italia (Re-habitat Italy); the Forum Diseguaglianze e Diversità, Aree Fragili (the Forum for the Inequalities and Diversity, Fragile Areas); the Rete Italiana</p>

<p>Organizzazioni Slovene, Ente Friuli nel Mondo e Assemblea di Comunità Linguistica Friulana.</p>	<p>Slovenska kulturno-gospodarska zveza, Svet slovenskih organizacij, Ente Friuli nel Mondo (Ustanova Furlanija po svetu) in Skupščina furlanske jezikovne skupnosti.</p>	<p>Diversitât, Aree Fragili, la Rêt taliane European Green Belt, ma ancje Promoturismo FVG, la Slovenska kulturno gospodarska zveza / Union Economiche Culturâl Slovene, la Svet slovenskih organizacij / Confederazion des Organizzazioni Slovenis, l'Ente Friuli nel Mondo e la Assemblee di Comunitât Linguistiche Furlane.</p>	<p>European Green Belt (Italian Network for the EGB); the Regional Tourism Agency - Promoturismo FVG; the Slovenska kulturno gospodarska zveza / Slovenian Economic Cultural Union; the Svet slovenskih organizacij / Slovenian Organizations Confederation; the Friuli around the World Organization; and the Friulian language community Assembly.</p>
<p>I soggetti partecipanti porteranno la loro esperienza operativa specifica ed il forte legame con l'area al fine di consolidare la diffusione delle conoscenze e la maggiore ricaduta delle azioni sviluppate. Concorreranno inoltre alla circolazione delle buone pratiche coadiuvati in questo da qualificati soggetti extraregionali e sovraterritoriali specializzati negli ambiti della cultura, della formazione e dello sviluppo sostenibile delle aree interne.</p> <p>In un contesto in cui nel giro di pochi minuti si passa con naturalezza dalla lingua italiana a quella slovena e quella friulana, che non di rado si mescolano e si ibridano.</p> <p>Questo aspetto costituisce un elemento caratterizzante e portante del progetto, le cui attività di promozione e comunicazione verranno realizzate in modo plurilingue e pluriculturale nel pieno rispetto delle diversità che sono elemento di ricchezza e peculiarità di questi luoghi. Particolare significato assumerà l'uso dello sloveno, anche dal momento che nel 2021 ricorre il ventennale della sua legge nazionale di tutela.</p>	<p>Vsi sodelujoči bodo s svojimi operativnimi izkušnjami in na podlagi trdne vezi z območjem delovanja prispevali k širjenju znanja in večji uspešnosti ter učinkovitosti dejavnosti. Prav tako bodo - tudi s pomočjo kvalificiranih izvenregionalnih in nadregionalnih subjektov, specializiranih na kulturnem in izobraževalnem področju oziroma na področju trajnostnega razvoja šibkih perifernih območij - prispevali k širjenju dobrih praks. Vse to se bo dogajalo na območju, v katerem se v samo nekaj minutah povsem naravno prehaja in preklaplja iz italijanskega v slovenski oziroma furlanski jezik in kjer se, ne prav redko, ti jeziki prepletajo in pomešajo.</p> <p>To je tudi eden izmed značilnih in temeljnih elementov projekta, saj bodo promocijske in komunikacijske dejavnosti, ob polnem spoštovanju različnosti, ki predstavlja bogastvo in posebnost teh krajev, večjezične in večkulturne. Poseben pomen bo imela s tega vidika raba slovenščine, saj prav letos obhajamo dvajsetletnico državnega zaščitnega zakona za Slovence v Italiji.</p>	<p>I sogjets participants a puartaran la lôr esperience operative specifiche e un leam strent cu la aree, par infuartî il sparniçament des cognossincis e i efjets des azions disvilupadis. A parteciparan ancje ae circolazion des buinis praticis cul jutori di sogjets extraregionâi e soreteritoriâi cualificâts e specializâts intai setôrs de culture, de formazion e dal disvilup sostignibil des areis internis. Il nestri al è un contest teritoriâl dulà che in pôcs minûts si passe cun naturalece de lenghe taliane a chê slovene e a chê furlane, che no di râr si messedin e si ibridin.</p> <p>Chest aspjet al costituîs un element di fonde che al caraterize il progjet, e di fat lis sôs ativitâts di promozion e di comunicazion a saran plurilengâls e pluriculturâls, tal plen rispjet des diversitâts che a son un element di sioretât e specialitât di chestis areis. Al varà un significât particolâr l'ûs dal sloven, stant che intal 2021 a colaran i vincj agns de sô leç di tutele intal Stât talian.</p>	<p>The project partners bring their skills and competencies, the established relationship in order to consolidate the dissemination of knowledge and the impact of the actions. They contribute to sharing best practices assisted by partners specialized in the field of culture, training and sustainable development of the inland areas characterized by multicultural features switching from the Italian language to the Slovenian language and the Friulian language, which often mix and hybridize.</p> <p>This aspect is a characteristic and important element of the project, whose promotion and communication activity is carried out in a multilingual and multi-cultural way in full respect of the diversity that are an element of richness and peculiarities of these areas. The use of Slovenian language takes on particular significance, since in 2021 the twenty-year anniversary of its national law of protection occurs.</p>
<p>La rete già costituita rappresenta un elemento incubatore di nuove progettualità integrate pubbliche-private che potranno innescare processi virtuosi di crescita economica e sociale nonché di valorizzazione ambientale.</p> <p>IKARUS porta con sé le finalità di far crescere la consapevolezza dell'importanza dell'Agenda 2030 e di mobilitare la società civile e le sue espressioni allo scopo di realizzare gli Obiettivi dello Sviluppo Sostenibile.</p>	<p>Obstoječa mreža partnerjev predstavlja obenem inkubator novih javno-zasebnih celostnih projektov, ki bodo lahko dali zagon družbenemu in gospodarskemu razvoju oziroma prispevali k ohranjanju in vrednotenju okolja.</p> <p>Namen IKARUS-a je tudi okrepiti ozaveščenost o pomenu Agende 2030 in mobilizirati civilno družbo, da se uresničijo cilji trajnostnega razvoja.</p>	<p>La rêta za costituide e rapresente un element incubadôr di progjets gnûfs che a integrin public e privât, che a podaran stiçâ procès virtuôs di cressite economiche e sociâl e ancje di valorizazion ambientâl.</p> <p>IKARUS al puarte cun se lis finalitâts di fâ cressi la cussience de impuortance de Agenda 2030 e di mobilitâ la societât civil e lis sôs espressionis cun chê di puartâ insom i Obietifs dal Disvilup Sostignibil.</p>	<p>The established partnership represents an incubator for new public-private projects that can trigger virtuous processes for economic and social growth as well as environmental valorization.</p> <p>IKARUS aims at raising awareness of the importance of the 2030 Agenda and animating the civil society in order to achieve the Sustainable Development Goals.</p>